

CONCERT MARIMBAS

YM-5104A/5100A/4900A/4600A

取扱説明書

Owner's Manual

Руководство пользователя

使用手册

사용설명서

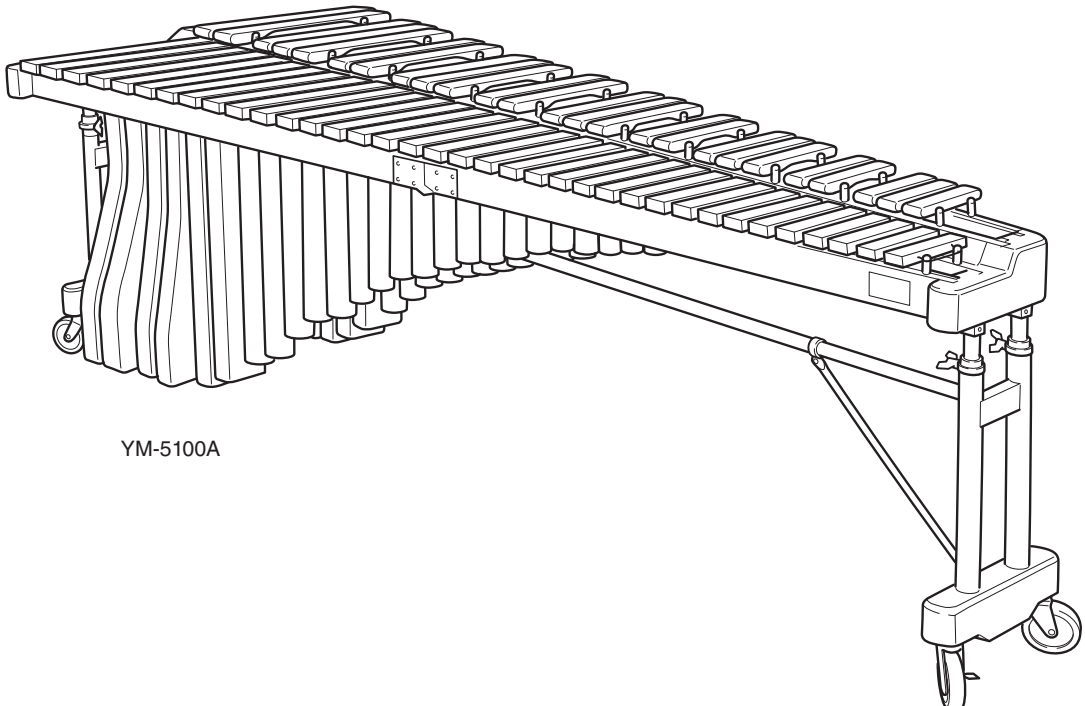
『安全上のご注意』および『ガススプリング取り扱いに関する注意事項』を必ずお読みください。

Make sure to read "Precautions for Handling Gas Spring" and "Precautions."

Обязательно прочтите разделы "ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ПНЕВМАТИЧЕСКОЙ ПРУЖИНОЙ" и "МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ".

务请阅读“气弹簧操作注意事项”和“注意事项”。

"가스 스프링 취급상의 주의사항" 및 "주의사항" 을 반드시 읽어 주십시오 .



YM-5100A

注意事项

安全地使用演奏级马林巴

演奏级马林巴是一种大型和重型乐器，适合不同年龄的人士在各种场合使用。

因此，请遵守下述与其常规保养和放置有关的说明。

特别是在儿童使用时，应由成年责任人在使用前提供马林巴使用及处理方面的正确指导。

防止受伤 请务必遵守下述所有注意事项一

关于图标

本节用各种图标提示本产品的安全使用方法，防止您及他人遭受伤害及财产损失。阅读本手册之前，请充分理解各种图标的含义。



本图标提醒您多加小心（包括危险和警告）。



本图标代表禁止的行为。



本图标代表应严格遵守的特殊说明。



例如：
不得拆解。



警告

无视带本图标的警告或使用不当可能会造成死亡或人身伤害。



使用演奏级马林巴之前，请仔细阅读下述说明和使用手册。

放置乐器时的注意事项。



切勿将乐器放置在倾斜、不稳定等状态的平台上。否则，乐器可能倾翻，造成伤害。

乐器处理注意事项。



切勿倚靠或攀爬乐器。否则，乐器可能倾倒，造成伤害。

请勿在乐器周围玩耍嬉戏。否则，碰到乐器可能会受伤。此外，还可能使乐器倾倒。应使儿童远离本乐器。



发生地震时，地震造成的剧烈震动可能会使乐器倾覆或移动。地震期间应远离本乐器。

移动乐器时的注意事项。

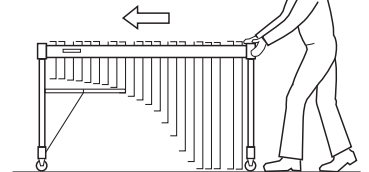


用乐器的脚轮移动乐器时，只能在光滑、平坦的表面上移动。应握住琴架的末端，慢慢地向前推动。

用脚轮移动乐器时。

1. 避免在倾斜、不平整或铺设砾石的表面上移动乐器。否则，马林巴会倒塌或失控。
2. 请勿带动乐器奔跑。否则，乐器可能无法停止，撞到墙上，造成严重的人身伤害。
3. 必须抬起乐器时，应至少由两（2）人进行。用双手抬起琴架末端。仅握住横轨部分会导致乐器跌落或轻翻。切勿握持琴架末端之外的其他部位。

握住琴架的末端，慢慢地向前推动。



乐器已装配好时，切勿移动乐器上下楼梯。这种做法十分危险，因为乐器部件会跌落，或者您会失去平衡而导致乐器跌落。乐器只有在分拆之后方可移动。



注意

无视带此标志的警告，或乐器使用不当，都可能会造成人身伤害或个人财产损失。



请尽快更换破裂的音板。破裂的音板有锐利的边缘，会割破手。



如果乐器经常移动，螺栓、零部件等会变松。移动乐器之后，请检查确认所有螺栓、零部件等是否牢固。紧固所有松动的部位。



除演奏乐器外，请勿将琴槌挪作它用。否则可能造成伤害或意外。请勿让儿童用琴槌敲打他人或其他物品。请避免发生此类危险行为。



装配时，小心不要夹到自己的手指或手。装配横轨和共鸣管时应特别小心。这部分装配工作应由两人进行，在装配过程中仔细检查。

气弹簧操作注意事项

请遵守以下说明以正确操作气弹簧。

1. 气弹簧操作注意事项



注意



气弹簧的滑动部分不需要加油。过多的油会降低密封持久性，并会导致漏油。



请注意，活塞杆或缸筒上的刻痕会缩短密封寿命或造成故障。



切勿使气弹簧受到撞击。否则会造成漏油、故障或破裂。



请勿将气弹簧暴露于过高或过低的温度中。允许使用的温度范围为 -20°C 到 80°C。



切勿拆解气弹簧。气弹簧内密封有高压气体，进行拆解会发生危险。



避免在暴露于雨、水或灰尘过多的地方使用本乐器。



请注意，弯曲方向的刚度不大。根据其安装精度，弯曲负荷可能会使杆部弯曲，造成故障。



抬起琴架末端并从支腿上拔下气弹簧时，请勿施加过多的力量。

- 请勿对气弹簧施加较大的拉伸负荷，否则会对气弹簧造成损坏。
- 如果出现故障，请停止使用并与乐器的销售店联系。如果经销商不能提供协助，请直接联系雅马哈。

2. 丢弃气弹簧的注意事项



危险

丢弃气弹簧时，务请遵守以下说明。

气弹簧内密封有加压氮气，请务必在丢弃之前释放气体。否则可能发生爆炸，造成人身伤害。

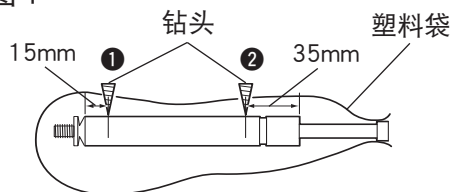
[注意事项]

- 请勿撞击。
- 请勿切割。
- 请勿在指定位置（图 1 中的 ① 和 ②）以外的其他位置钻孔。
- 请勿将其投入火中。

[丢弃步骤]

- 将气弹簧放入塑料袋内。使用 2 到 3 mm 钻头，在图中指定的位置从塑料袋外钻一个孔 ① 以释放气体和油，然后再在指定位置钻一个孔 ②。（务必按照 ① 和 ② 的顺序钻孔。）
- 如果不使用乙烯塑料袋，油和钻屑会迸散。（在这种情况下，应戴上护目镜。）

图 1



* 丢弃气弹簧之前，如上图所示钻两个孔以释放气体。

注意事项

使用马林巴之前，请仔细阅读以下说明。

◆ 安装位置

即使在封装状态下，在下列位置使用或存放也可能造成损坏。

- 在直射的阳光下（如窗户附近），或白天密闭的汽车内。
- 加热设备附近或其他过度受热的位置。
- 温度过低的环境中。
- 过度潮湿或灰尘过多的地方。
- 受震动的位置。

◆ 操作

- 切勿将物体放置或倚靠在乐器上，否则可能会对音板和琴架部件造成损坏，或使乐器倾倒，这样极为危险。
- 请勿在马林巴上使用钟琴的琴槌或其他坚硬的物品。否则，音板上产生的凹痕或划痕会损害音质。

◆ 移动和运输乐器

- 移动乐器之前，请务必解除脚轮制动。此外，移过粗糙的表面时，请务必略微抬起乐器。
- 必须将乐器移至其他地点时，应将其拆分到购买时的状态（请参阅第 47 页），注意正确包装好每个部件。拆分步骤与组装顺序相反。

◆ 不使用时

- 务必实施脚轮制动。

◆ 维护

- 应时常使用柔软干燥的布或硅树脂布擦拭音板。可用少量酒精擦掉无法用干布去除的污垢。切勿使用稀释剂、苯或湿布进行清洁。

◆ 保存本手册以备日后参考

- 阅读本手册后，请务必妥善保存。

组装注意事项

- 组装 / 拆分乐器时，应至少由两人按照本手册提供的说明进行操作。如果组装顺序有误，会导致共鸣管跌落，可能造成人身伤害，损害乐器的演奏功能或产生噪音。
- 在对支腿进行最后调整之后，必须旋紧固定螺钉以防松动。松动会导致乐器在演奏过程中移动，并会产生噪音及其他问题。应时常重新紧固螺钉。

保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。

感谢您购买雅马哈演奏级感谢您购买雅马哈演奏级马林巴。
 雅马哈公司始终把追求声音的完美和演奏的方便性放在第一位，
 致力于制造性能卓越的乐器并选择高品质的材料，成功开发出了
 这些感谢您购买雅马哈演奏级马林巴。我们确信，本乐器宽广而
 深沉的音质以及丰富的声音能让您享受到演奏乐器的乐趣，使您
 满意。

本手册介绍了雅马哈马林巴的正确使用方法。

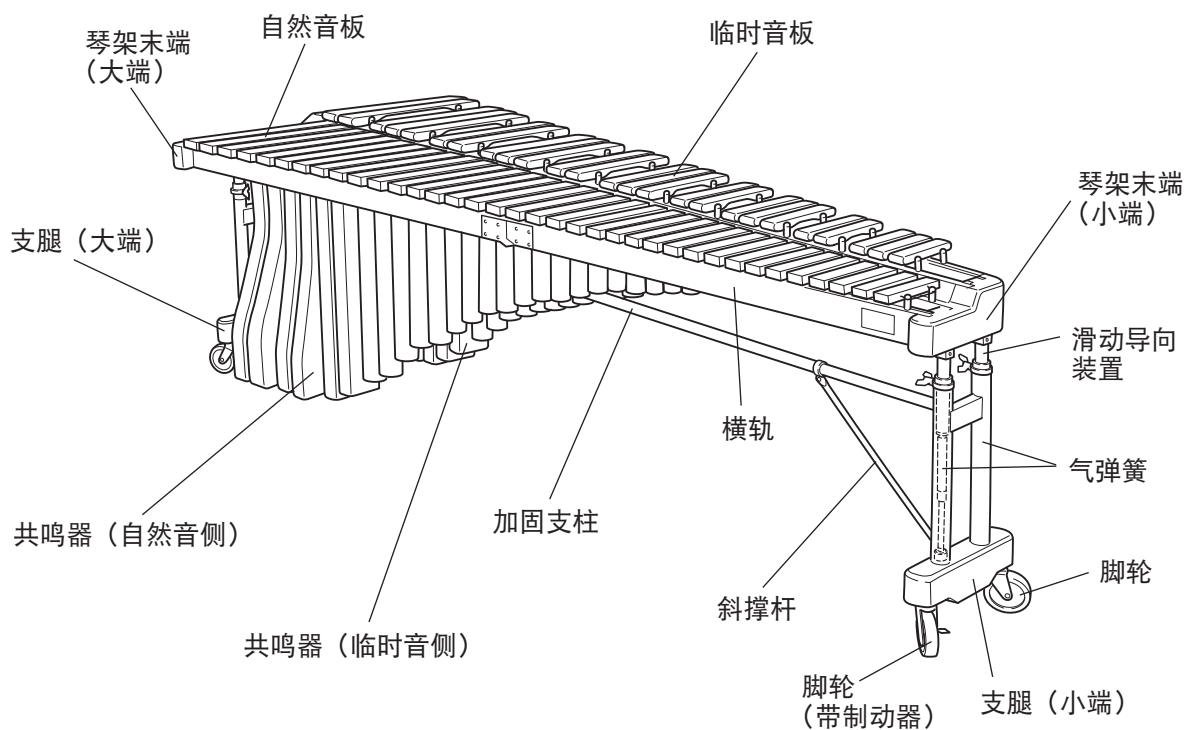
请仔细阅读本手册，以确保本乐器能够给您带来长久的享受。

部件名称

■ YM-5104A/5100A/4900A/4600A

* 图示为 YM-5100A 型。

* 本手册以 YM-5100A 为例进行说明。因此，图示可能与 YM-5104A, YM-4900A 和 YM-4600A 不同。

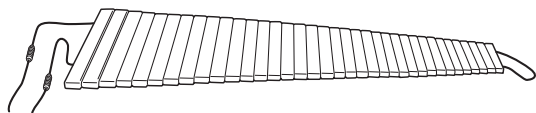


确认包装内容

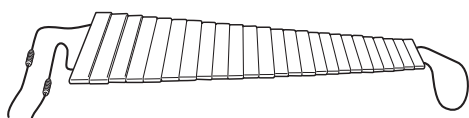
马林巴的包装箱内应包含以下部件。组装乐器之前，请确认下列部件是否齐全。

* 如有部件缺失，请与您购买乐器的商店联系。

① 自然音板



② 临时音板



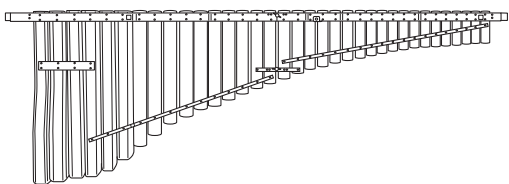
③ 共鸣器 (自然音侧)

共鸣调节器 G²³, A²⁵
(仅限于 YM-5104A、YM-5100A、YM-4900A)



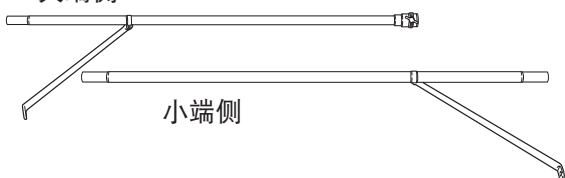
④ 共鸣器 (临时音侧)

共鸣调节器 F^{#22}, G^{#24}, A^{#26}
(仅限于 YM-5104A、YM-5100A、YM-4900A)



⑤ 加固支柱

大端侧



小端侧

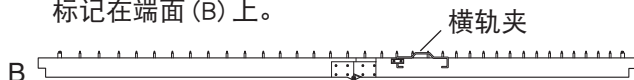
⑥ 横轨 (1)

标记在端面 (A) 上。



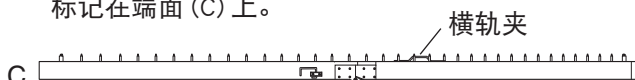
⑦ 横轨 (2)

标记在端面 (B) 上。



⑧ 横轨 (3)

标记在端面 (C) 上。



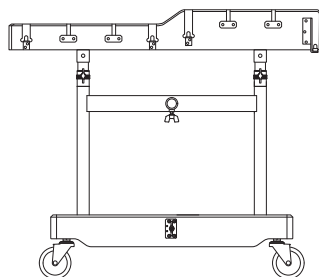
⑨ 横轨 (4)

标记在端面 (D) 上。

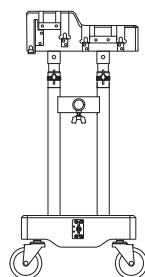


雅马哈标识

⑩ 支腿 (大端)



⑪ 支腿 (小端)



组装

为安全起见，乐器应由两名以上的人员在空间充裕的地方进行装配。
建议在软垫或地毯上组装乐器。

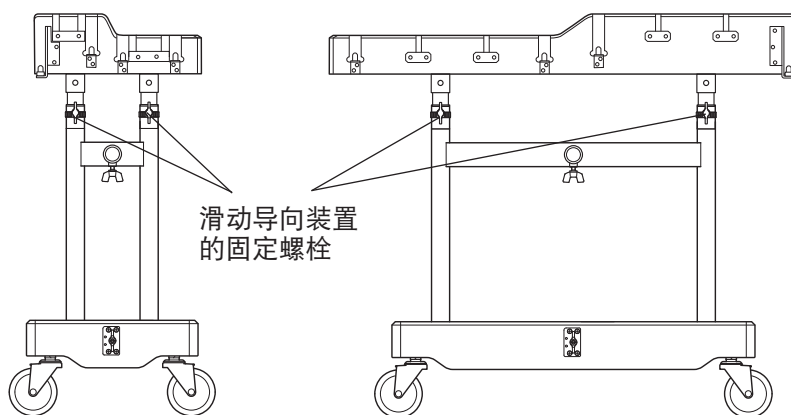
1 用加固支柱连接大端支腿和小端支腿。

* 继续进行下一步之前，请确认大端和小端支腿的滑动导向装置固定螺栓已旋紧。

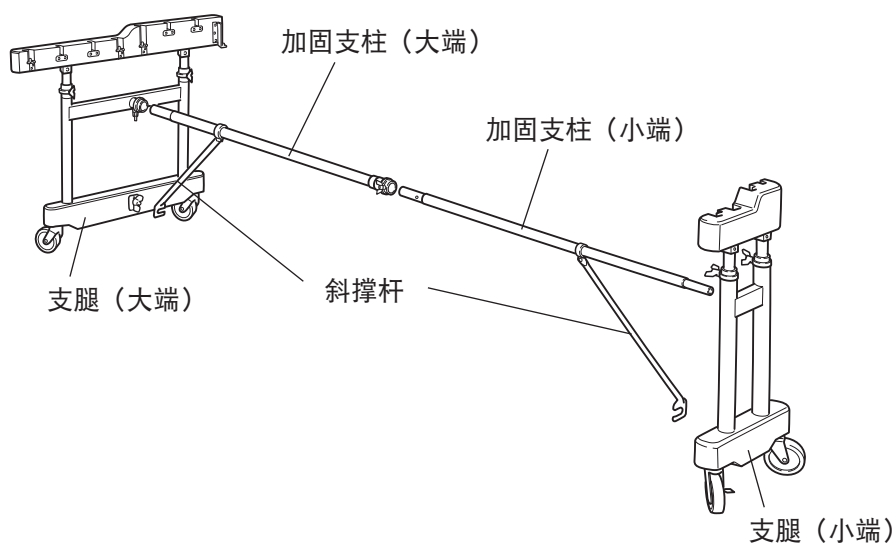


注意

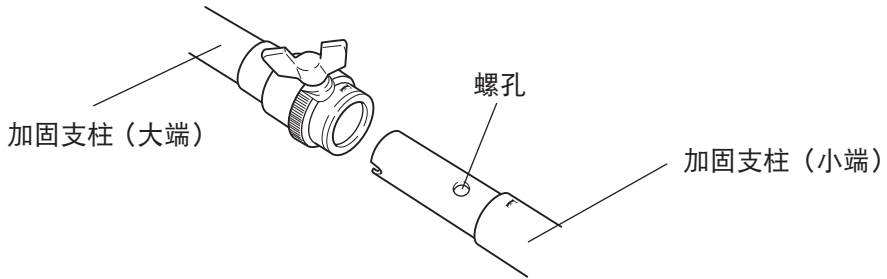
在这一阶段，请勿松开滑动导向装置的固定螺栓。松开螺栓会导致支架末端突然升高，这样十分危险。



1-1. 放置大端支腿、小端支腿和加固支柱，使它们在组装后的位置如下图所示。



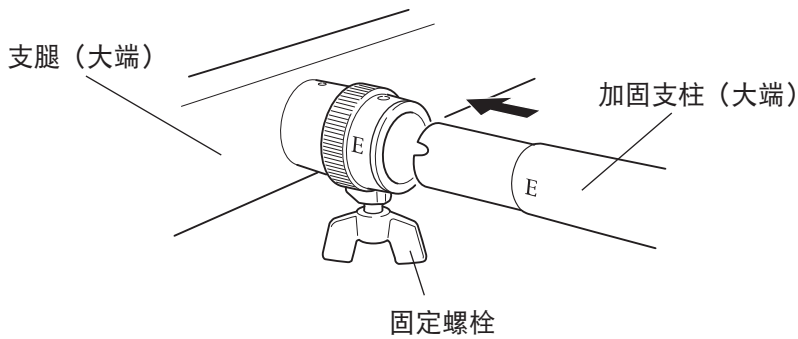
1-2. 连接中央的加固支柱。将固定螺栓的末端对准加固支柱的孔，旋紧固定螺栓。



1-3. 将加固支柱连接到大端支腿。

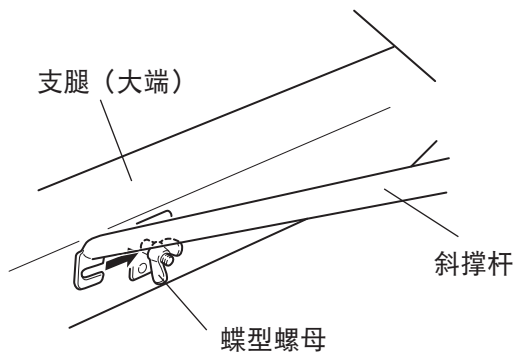
将加固支柱标有“E”的末端（使其斜撑杆向下）插入大端支腿上的接口（标有“E”），直至其停止，然后旋紧固定螺栓。

按照相同的方法，将加固支腿连接到小端支腿。（小端支腿的接口上没有标记。）



1-4. 确认两个支腿均与地面垂直之后，将每个斜撑杆的末端安装到每个支腿底部的蝶型螺母，将其旋紧。

* 务必牢固安装斜撑杆。



2 将横轨 (2) 和 (3) 插入支腿的末端支架。

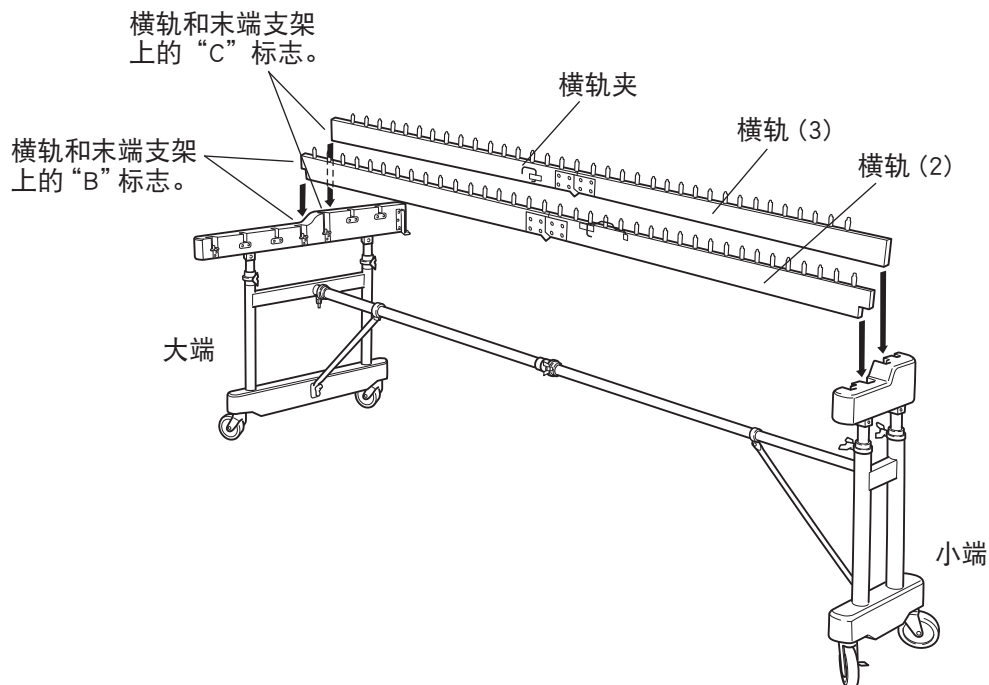
2-1. 先插入横轨 (2)。

横轨 (2) 的大端面上和大端支腿末端支架的槽部印有“B”标志。

* 不要先将横轨的一侧插到底，而应当逐渐将两侧交替推入槽内，直至两侧均完全插入并停止。

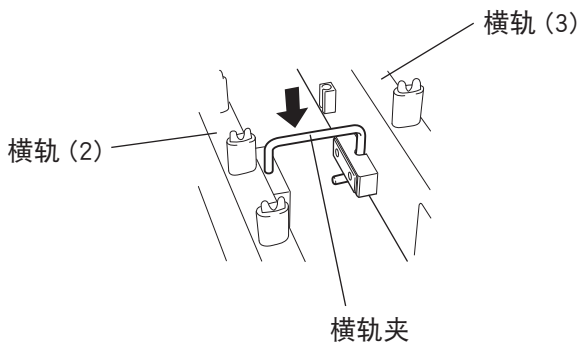
接下来，以相同方式牢固地插入横轨 (3)。

横轨 (3) 的大端面上和大端支腿末端支架的槽部印有“C”标志。



2-2. 将横轨 (3) 中央的短横轨夹与横轨 (2) 接合。

* 从横轨夹座上松开横轨夹，将其提起并移到横轨 (2)，然后将其完全按下。

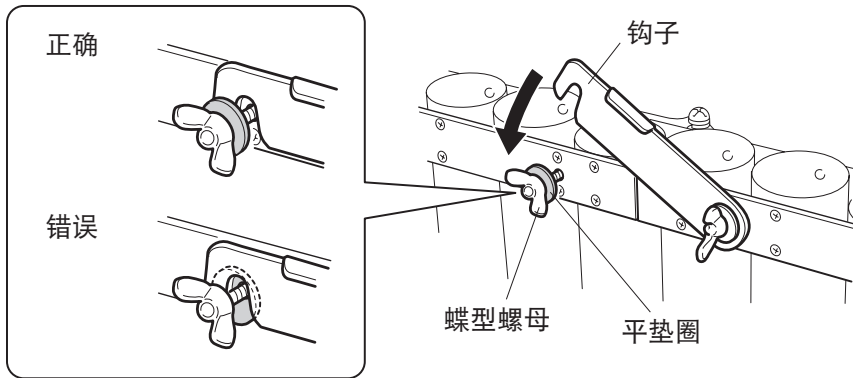


3 安装共鸣器。

3-1. 拉直共鸣器，用钩子钩住并旋紧蝶型螺母。

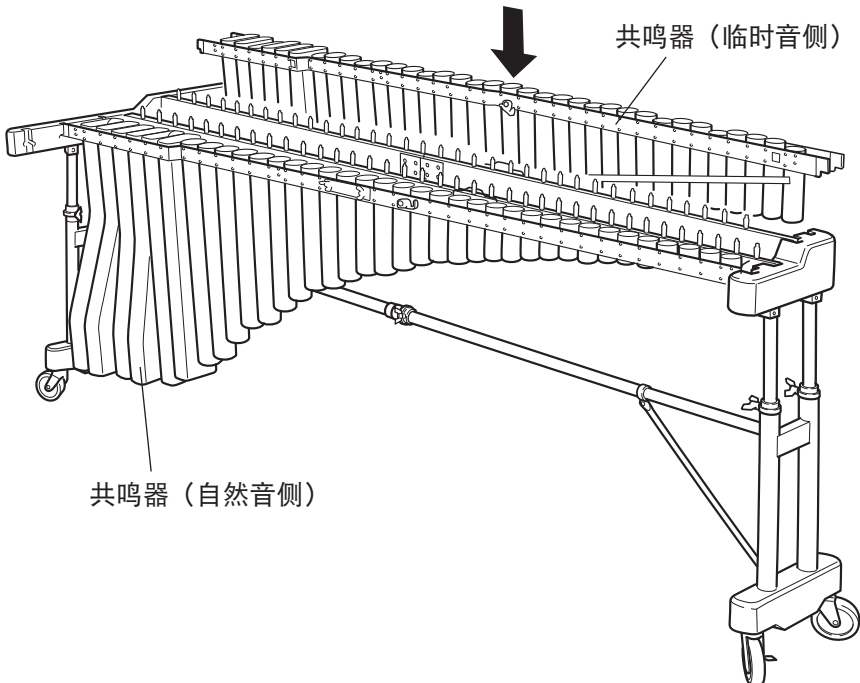
组装共鸣管时，务必将垫圈安置在钩子的外侧，如下图所示。

- * 将垫圈置于钩子的内侧会导致演奏时产生噪音。
- * 所有自然音共鸣器均在底部封闭。
- * 组装共鸣器时，请小心不要对其造成损坏。



3-2. 按照与横轨相同的方式，将共鸣器插入末端支架上的共鸣器座。

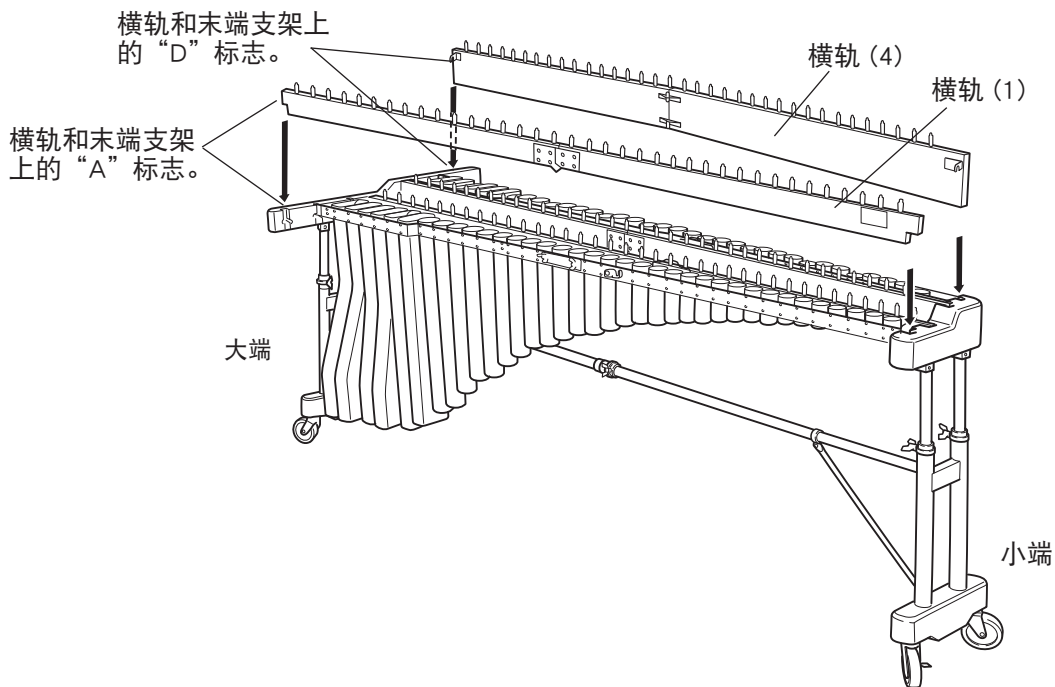
- * 确保不要混淆自然音共鸣器和临时音共鸣器。
- * 小心不要让共鸣器碰到腿部等部位。



4 将横轨 (1) 和 (4) 插入支腿的末端支架。

4-1. 按照与内轨 (2) 和 (3) 相同的方式，插入外轨 (1) 和 (4)。

横轨 (1) 的大端面上和大端支腿末端支架的槽部印有“**A**”标志，横轨 (4) 印有“**D**”标志。

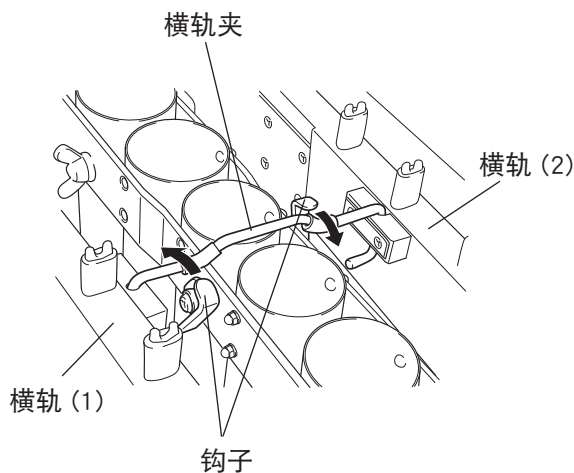


4-2. 将横轨 (2) 和 (3) 上的横轨夹分别与横轨 (1) 和 (4) 接合。

仅限于 YM-5104A/5100A

4-3. 将共鸣器的钩子安装到步骤 4-2 中接合的横轨夹上，从而固定共鸣器。

- * 自然音侧和临时音侧均在两处备有钩子。
- * 确保牢固安装每个钩子。

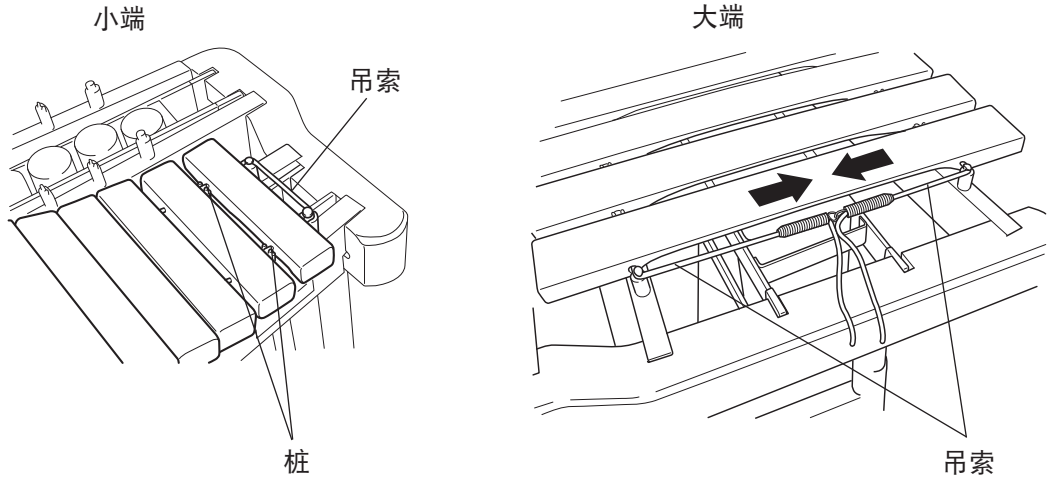


5 安放音板。

5-1. 先安放自然音板。

一人用双手握住低音侧的吊索，另一人用双手握住高音侧的吊索，轻轻地将音板放在横轨上。分别排列每个音板，将其吊索钩在对应的桩上。确认吊索已绑到每个桩上之后，从大端一侧向前拉右吊索和左吊索，然后相互钩住两根弹簧，使音板固定。

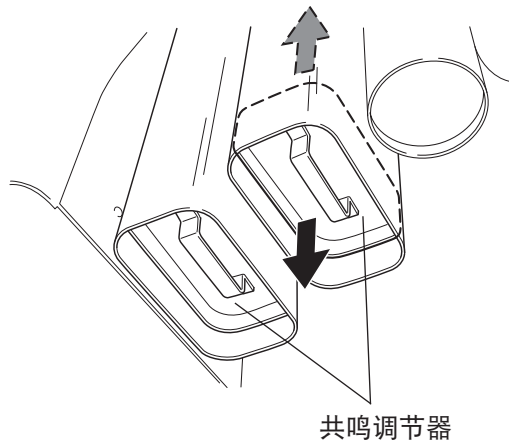
* 安放音板时，请小心不要对其造成损坏。



仅限于 YM-5104A/5100A/4900A

5-2. F#²²、G²³、G#²⁴、A²⁵ 和 A#²⁶ 共鸣器有各自的共鸣调节器。在敲击每个音板的同时，移动共鸣调节器以找出能够获得最佳共鸣的位置，然后在该处固定。

* 固定共鸣调节器时，应进行检查以确保其不歪斜。

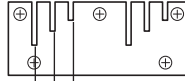


仅限于 YM-4600A

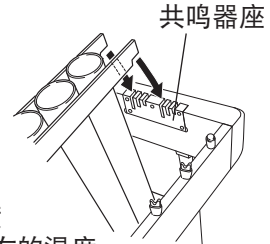
5-2. 由于 YM-4600A 没有共鸣调节器，请按照以下说明将共鸣器插入共鸣器座。

* 在工厂调整的共鸣器能在 23°C 获得最佳共鸣。如果因温度低于或高于 23°C 而无法获得所需的共鸣效果，可调整共鸣器的设置。温度偏高时，移动共鸣器，将其装入短槽；温度偏低时，将其装入长槽。

温度	应使用的槽
偏高	短槽（右图中的“A”）
23°C 左右	中间槽（“B”）
偏低	长槽（“C”）



- A：适用于较高温度
- B：适用于 23°C 左右的温度
- C：适用于较低温度



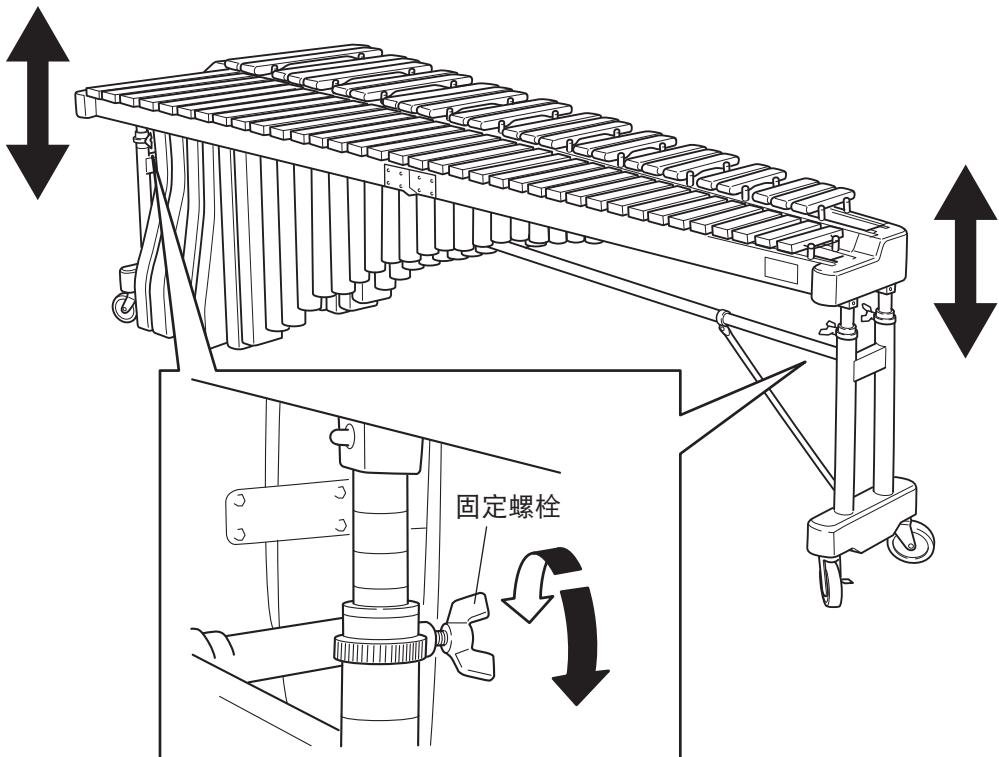
6 调节音板的高度。

用手支撑支架末端，松开大端和小端侧滑动导向装置的固定螺栓。

调节到所需的高度，然后旋紧固定螺栓。

调节高度时，请以滑动导向装置上的直线为基准，使音板与地面保持平行。

完成组装后，进行检查以确保每个螺栓均已旋紧。



规格 / 音阶范围

■ YM-5104A

- 音域：C16 – G83 (5-1/2 八度)
- 音板：红木
- 音板尺寸：
72 – 41 mm 宽
24 – 20 mm 厚
- 共鸣器：亥姆霍兹，椭圆形低音共鸣器
- 高度调节：
气弹簧系统
15 cm (86 – 101 cm)
- 外形尺寸(宽 x 深)：281 x 103 cm
- 重量：99 kg

■ YM-5100A

- 音域：C16 – C76 (5 个八度)
- 音板：红木
- 音板尺寸：
72 – 41 mm 宽
24 – 20 mm 厚
- 共鸣器：亥姆霍兹，椭圆形低音共鸣器
- 高度调节：
气弹簧系统
15 cm (86 – 101 cm)
- 外形尺寸(宽 x 深)：261 x 103 cm
- 重量：96 kg

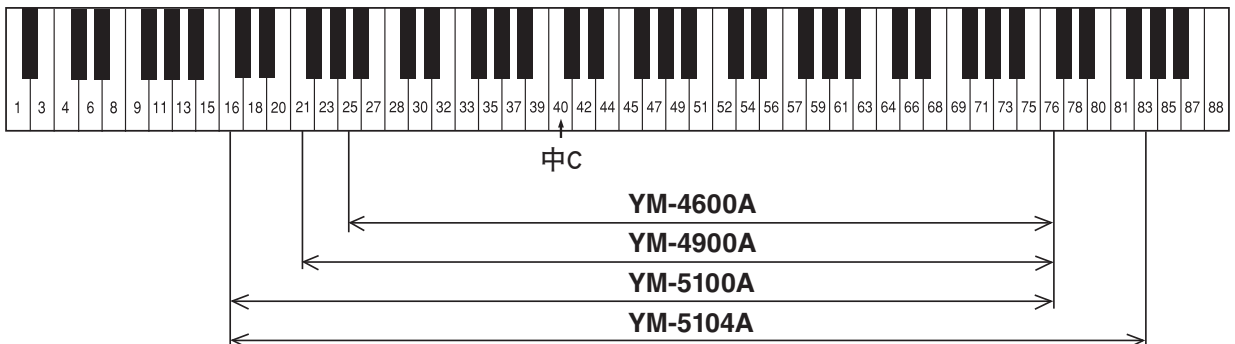
■ YM-4900A

- 音域：F21 – C76 (4-1/2 八度)
- 音板：红木
- 音板尺寸：
65 – 41 mm 宽
24 – 20 mm 厚
- 共鸣器：亥姆霍兹，椭圆形低音共鸣器
- 高度调节：
气弹簧系统
15 cm (86 – 101 cm)
- 外形尺寸(宽 x 深)：235 x 96 cm
- 重量：78 kg

■ YM-4600A

- 音域：A25 – C76 (4-1/3 八度)
- 音板：红木
- 音板尺寸：
65 – 41 mm 宽
24 – 20 mm 厚
- 共鸣器：圆形共鸣器
- 高度调节：
气弹簧系统
15 cm (86 – 101 cm)
- 外形尺寸(宽 x 深)：219 x 91 cm
- 重量：68 kg

● 音阶范围



* 本使用说明书的内容为出版时最新的技术规格。请至 Yamaha 网站下载最新版本的使用说明书。
技术规格、设备或选购配件在各个地区可能会有所不同，因此如有问题，请与当地 Yamaha 经销商确认。

制造商：雅马哈株式会社
制造商地址：日本静冈县滨松市中区中泽町 10-1
进口商：雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司
进口商地址：上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼
原产地：日本

사양 / 피아노 건반과의 비교

■ YM-5104A

- 음역 : C16 – G83 (5-1/2 옥타브)
- 음조 바 : 로즈우드 (Rosewood)
- 음조 바 크기 :
72 – 41 mm 폭
24 – 20 mm 두께
- 공명파이프 : 헬름홀츠 (Helmholtz), 타원 저음 공명기
- 높이 조정 :
가스 스프링 시스템
15 cm (86 – 101 cm)
- 치수 (W x D): 281 x 103 cm
- 중량 : 99 kg

■ YM-5100A

- 음역 : C16 – C76 (5 옥타브)
- 음조 바 : 로즈우드 (Rosewood)
- 음조 바 크기 :
72 – 41 mm 폭
24 – 20 mm 두께
- 공명파이프 : 헬름홀츠 (Helmholtz), 타원 저음 공명기
- 높이 조정 :
가스 스프링 시스템
15 cm (86 – 101 cm)
- 치수 (W x D): 261 x 103 cm
- 중량 : 96 kg

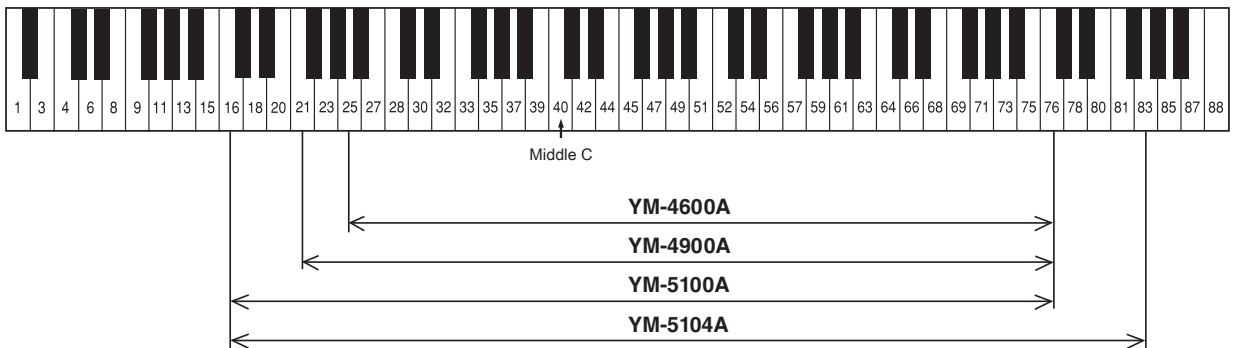
■ YM-4900A

- 음역 : F21 – C76 (4-1/2 옥타브)
- 음조 바 : 로즈우드 (Rosewood)
- 음조 바 크기 :
65 – 41 mm 폭
24 – 20 mm 두께
- 공명파이프 : 헬름홀츠 (Helmholtz), 타원 저음 공명기
- 높이 조정 :
가스 스프링 시스템
15 cm (86 – 101 cm)
- 치수 (W x D): 235 x 96 cm
- 중량 : 78 kg

■ YM-4600A

- 음역 : A25 – C76 (4-1/3 옥타브)
- 음조 바 : 로즈우드 (Rosewood)
- 음조 바 크기 :
65 – 41 mm 폭
24 – 20 mm 두께
- 공명파이프 : 원형 공명기
- 높이 조정 :
가스 스프링 시스템
15 cm (86 – 101 cm)
- 치수 (W x D): 219 x 91 cm
- 중량 : 68 kg

● 피아노 건반과의 비교



* 본 설명서의 내용은 발행일 현재 최신 사양을 기준으로 하고 있습니다. 최신 설명서를 가져오려면 Yamaha 웹사이트에 접속 후 해당 설명서 파일을 다운로드 받으십시오. 제품 사양, 장비 또는 별도로 판매되는 선택 품목은 지역에 따라 변경될 수 있으므로, 해당 지역의 Yamaha 구입처에 문의하시기 바랍니다.